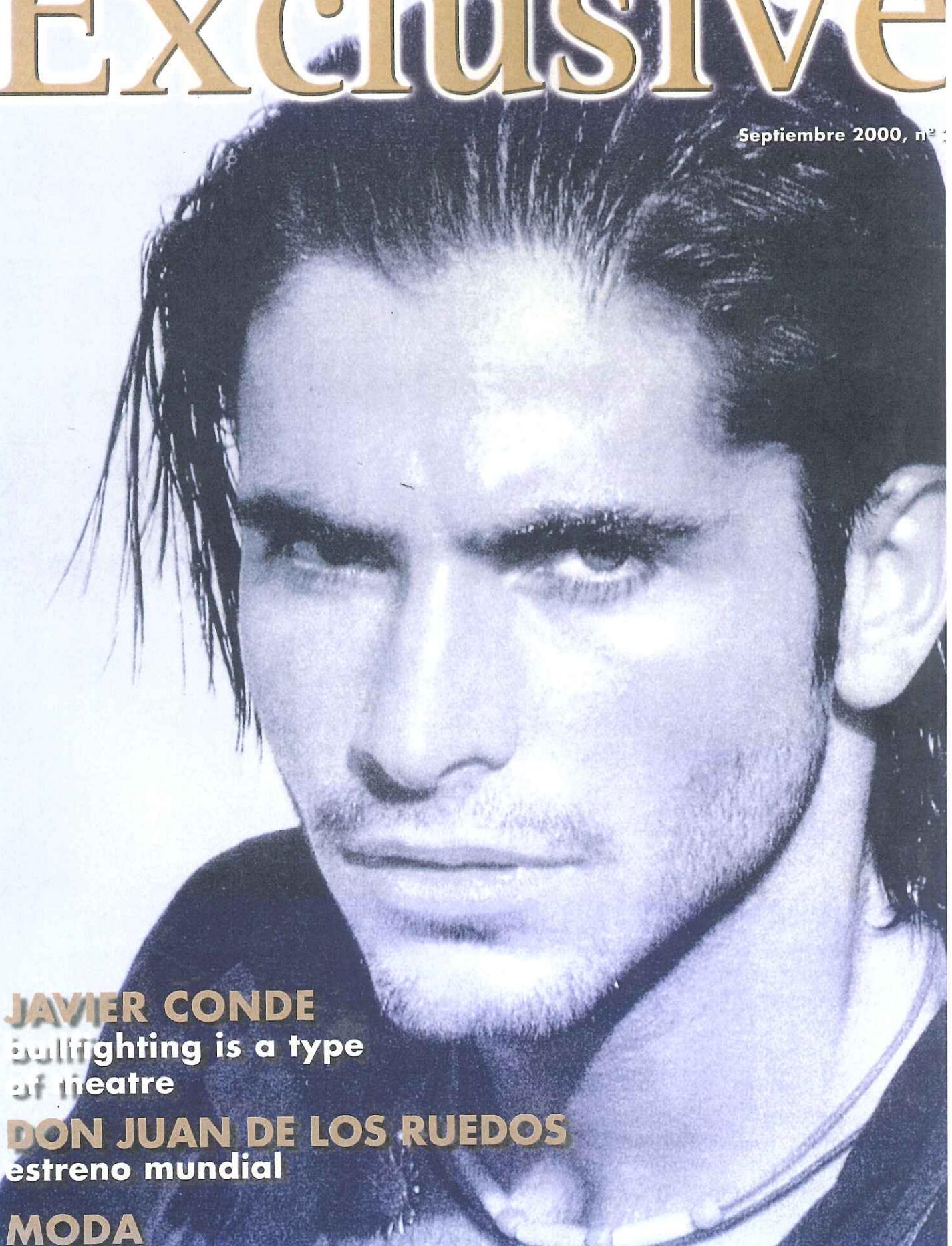


Revista de imagen & promoción turística de Fuengirola & Mijas
Promotional magazine for tourism & image in Fuengirola & Mijas

Puèl Exclusive

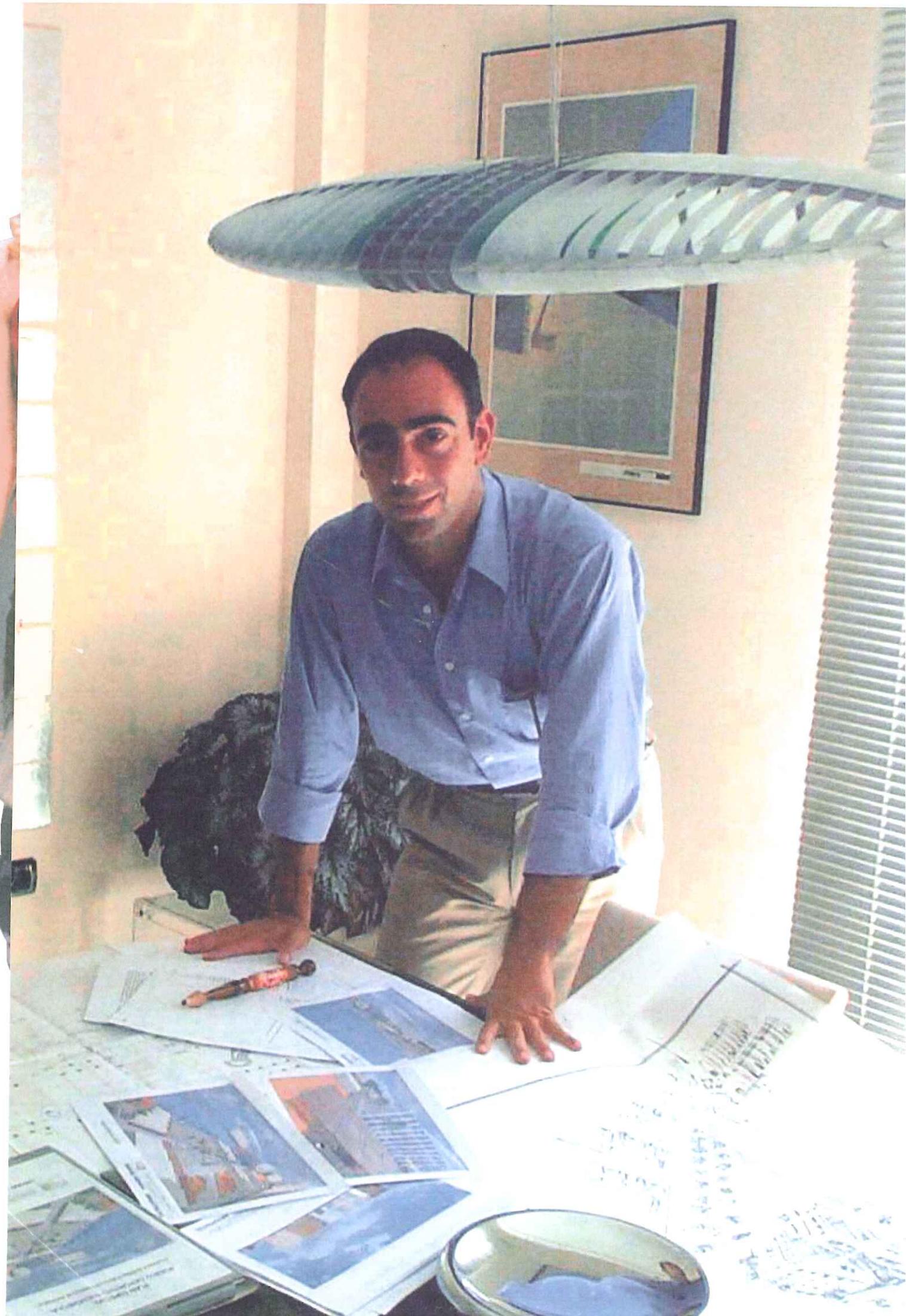
Septiembre 2000, nº 1



JAVIER CONDE
Bullfighting is a type
of theatre

DON JUAN DE LOS RUEDOS
estreno mundial

MODA
Moscchino - avance de la colección



THE NEW LEISURE PORT IN FUENGIROLA

In order to prepare the new leisure port to reach the standards expected these days, it has been necessary to make use of new artistic expressions to determine the future visual identity of the port. The reform consists in the building of new commercial areas, of which there will be less than before, 54 two hundred square metre units to be precise, not forgetting the elegant and sophisticatedly decorated terraces, and the official services and commandership building.



EL NUEVO PUERTO DEPORTIVO DE FUENGIROLA:

POLIVALENCIA UTILITARIA Y LA ESTÉTICA VANGUARDISTA



Acorde con la adecuación de funciones del nuevo puerto deportivo a los imperativos de los tiempos actuales, ha sido imprescindible recurrir a las nuevas expresiones estéticas en el momento de determinar la futura identidad visual del recinto; la construcción consiste en la creación de los nuevos locales comerciales, que se presentan en menor cantidad, en concreto, 54 unidades con una media de 200 metros cuadrados más terrazas, elegantes y sofisticadamente equipados, igual que el edificio de comandancia y servicios del puerto.



In the last few years a strong discrepancy regarding the development of tourism in Fuengirola has become obvious: while the 'Villa Blanca' has increased in size, completely changing its urban image and offering the amenities that are absolutely necessary for a town to grow into a city, such are, for example, the theatre or the television station, the leisure port, which is one of the sine que non elements when speaking of the attractive of a summer holiday area has not only not been adapted and refurbished in accordance with the requirements of the 21st century tourism, but it was becoming more and more anachronistic and deteriorated. This situation has led to the need to seriously study the problem and the immediate result has been the ante project of the new leisure port, created by Ismael Meridas' team of architects. According to his vision of the new port area, "the central and foremost part will be a grand square, offering a feeling of emptiness: space is a luxury on the promenade of any coastal town. This port has plenty of space and will be able to offer a true "breather" within this area which is totally saturated with buildings".

The port today lives with its' back to the city. The commerce's are situated in such a way that they act as a barrier between the passer by and the leisure port.

The accesses to the port do not invite anyone to visit the area. The present organisation is chaotic, there are no clear signs to separate the fishing area from the leisure area, there are neither walkways nor pavements for pedestrians and even the access to the sailing ships moored at the port is bad.

The project presented is modern, up to date, and has been put into practice already on the port in Barcelona with very satisfactory results. The author of the project has highlighted the fact that the most important aspect of this model of port is that the area becomes part of the town and the citizens use it in their daily activities. The idea is to create a port that will become the new neuralgic centre for commerce and leisure in the town.

En los últimos años en Fuengirola se hizo patente una fuerte discrepancia en cuanto al desarrollo turístico: mientras la Villa Blanca ha ido creciendo, cambiando rotundamente su faz urbanística, y consiguiendo las instalaciones sin las que una población difícilmente se puede convertir en ciudad, como son el teatro o la televisión, el puerto deportivo, uno de los argumentos sine que non en lo que al atractivo de un lugar de verano se refiere, no sólo que no se ha adaptado a las exigencias del turismo del siglo XXI, sino se estaba haciendo cada vez más anacrónico y deteriorado. Esta situación ha creado una necesidad de considerar seriamente dicho problema, y el resultado inmediato fue el anteproyecto del nuevo puerto deportivo, realizado por el equipo de arquitectos de Ismael Mérida. Según su visión del nuevo complejo portuario, "la figura organizadora es una gran plaza, el vacío: el espacio es un lujo en la primera línea de paseo marítimo de cualquier ciudad costera. Este puerto lo tiene y será capaz de crear un gran "alivio" urbanístico en una zona saturada como es ésta.

El actual puerto vive de espaldas a la ciudad. La situación de los locales comerciales actúan como una barrera entre el viandante y el puerto deportivo.

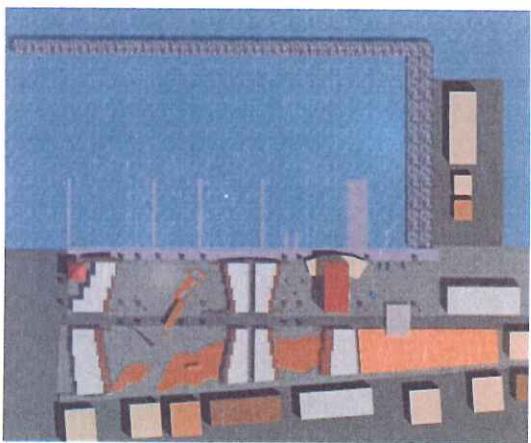
Los accesos existentes no invitan a visitar el puerto. La organización actual es un caos, sin una distribución clara entre zona pesquera y ludica, sin un espacio peatonal disfrutable, con mal acceso incluso a los barcos.

La actuación presentada obedece a un modelo moderno, actual, puesto en práctica en la remodelación de la zona portuaria de la ciudad de Barcelona, y con tan satisfactorios resultados". El autor del proyecto destaca que la calidad primordial de este modelo es que el uso portuario se convierte en urbano, y que el usuario participa de él en su vida cotidiana. Es crear un puerto que se convierta en nuevo centro neuralgico comercial y de ocio de la ciudad.

Acorde con la adecuación de funciones del nuevo puerto deportivo a los imperativos de los tiempos actuales, ha sido imprescindible recurrir a las nuevas expresiones estéticas en el momento de determinar la futura identidad visual del recinto: la construcción consiste en la creación de los nuevos locales comerciales, que se presentan en menor cantidad, en concreto, 54 unidades con una media de 200 metros cuadrados más terrazas, elegantes y sofisticadamente equipados, igual que el edificio de comandancia y servicios del puerto y un edificio de aparcamientos que satisface las necesidades del nuevo puerto y un edificio de aparcamientos que satisface las necesidades del nuevo puerto.

Asimismo, se prepara la explanada resultante para la plaza central y paseos, que se conectarán con el actual paseo marítimo a través de un gran espacio abierto que sirva de nexo de unión entre ambos. Este espacio será compuesto por una serie de interminables olas de hormigón y rampas de inapreciable pendiente (4%) que resolvieron la diferencia de cota de 1,60 entre ambas plataformas, desde las cuales se accederá a la nueva gran plaza central portuaria, dominadora de este espacio creado, alrededor de la cual se distribuyen locales comerciales, abriendo nuevas perspectivas al mar.

Un toque muy vanguardista a la estética del complejo le otorgará una gran torre central a modo de hito, que se convertirá en nuevo símbolo de Fuengirola; las letras de la ciudad incorporadas en él anunciarán la entrada al puerto.



ARQUITECTURA

order to prepare the new leisure port to reach the standards expected these days, it has been necessary to make use of new artistic expressions to determine the future visual identity of the port. The reform consists in the building of new commercial areas, of which there will be less than before, fifty or two hundred square metre units to be precise, not forgetting the elegant and sophisticatedly decorated terraces, the official services and command building and a parking building to cover the requirements of the visitors to the new port.

The area for the central square and the promenade is being prepared now and this will be connected with the actual promenade by an enormous open area that will serve to join the two. This area will be made up by a series never ending waves of cement and with almost unnoticeable ramps (4%) in order to reach the difference in height of 1,60 between the port and the promenade. The waves will lead us to the grand central square in the port, a dominator of the area, around which the commerce's will be distributed, opening new perspectives to the sea.

A great central tower will offer a very modern touch to the port and will become the new symbol of Fuengirola; the name of the city will be built into the tower and will announce the entrance to the port.

Ismael Mérida highlights the fact that the designing of the walking and leisure areas will be given special consideration, with lights and shadows, areas to be admired or to be enjoyed, town and garden areas; and with large amounts of water; the promenades will have palm trees at either side and pergolas and benches will be built on the waves of cement. This area will be for pedestrians only and will serve for multiple purposes; concerts, etc...

Finally, one of the most important projects within the refurbishment of the port will be the building of a hotel on a 3.400 square metre plot, which will have its own mooring area and will offer a very varied offer, both to the visitors and the residents in Fuengirola.

Ismael Mérida recalca que en estos espacios abiertos se tendrá especial consideración al diseño de las zonas de paseo y de estancia, de sombra y de luz, para mirar o para estar, urbanos y de jardinería; y al agua; los paseos se flanquearán con palmeras y se crearán pérgolas y asientos en las propias olas. Este espacio central será peatonal y polivalente de múltiples usos, actuaciones, auditórios....

Finalmente, uno de los proyectos más importantes dentro de la reconstrucción del puerto deportivo es la construcción de un hotel en una parcela de 3.400 metros cuadrados, que pueda tener su propio embarcadero, y que ofrecerá una muy variada oferta hotelera tanto a los visitantes como a los residentes de Fuengirola.

Branka Berberija



LA GRUTA Special Gifts

TAMISA Art Gallery

LOS FAROLES Jewellers

MIJAS - Horario: de 10 a 21 Horas



MICHEL HERBELIN PARIS

LOS FAROLES JEWELLERS
Los Caños, 16 • Telf: 952 485 180

LA GRUTA SPECIAL GI
Plaza Virgen de la Peña

AMISA ART GALLERY
Plaza de la Constitución